Организация Объединенных Наций A/CN/9/WG.III/WP.24

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 December 2002

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
Рабочая группа III (Транспортное право)
Одиннадцатая сессия
Нью–Йорк, 24 марта – 4 апреля 2003 года

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Подготовка проекта документа о транспортном праве
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада

Примечания к предварительной повестке дня

1. На своей двадцать девятой сессии в 1996 году[1] Комиссия рассмотрела предложение о включении в свою программу работы обзора существующей практики и законодательства в области международной морской перевозки грузов в целях установления необходимости в единообразных правилах в областях, в которых таких правил не существует, и достижения большей унификации законов[2].

2. На этой же сессии Комиссии было сообщено, что в существующих национальных законах и международных конвенциях имеются существенные пробелы в отношении различных вопросов. Эти пробелы представляют собой препятствие на пути свободного потока товаров и повышают стоимость сделок. Все более широкое использование электронных средств связи в области перевозки грузов еще более усугубляет последствия этих фрагментарных и различных законов, а также вызывает необходимость разработки единообразных положений по вопросам, конкретно связанным с использованием новых технологий[3].

3. На этой же сессии Комиссия также постановила, что Секретариат должен провести сбор информации, соображений и мнений по проблемам, возникающим на практике, и возможным решениям этих проблем, что позволит

V.02-60588 (R) 060103 100103

ему впоследствии представить Комиссии соответствующий доклад. Было решено, что такой сбор информации должен проводиться на широкой основе и должен охватывать, помимо правительств, международные организации, представляющие коммерческие секторы, участвующие в морской перевозке грузов, такие как Международный морской комитет (ММК), Международная торговая палата (МТП), Международный союз морского страхования (МСМС), Международная федерация транспортно–экспедиторских ассоциаций (МФТЭА), Международная палата судоходства (МПС) и Международная ассоциация портов и гаваней[4].

4. На своей тридцать первой сессии в 1998 году Комиссия заслушала сделанное от имени ММК заявление о том, что он с признательностью принимает приглашение сотрудничать с Секретариатом в изучении мнений секторов, участвующих в международной перевозке грузов, и в подготовке анализа этой информации[5] .

5. На тридцать второй сессии Комиссии в 1999 году от имени ММК было сообщено, что одной из рабочих групп ММК было поручено подготовить исследование по широкому кругу вопросов международного транспортного права в целях определения тех областей, в которых соответствующим секторам требуется унификация или согласование[6].

6. На этой же сессии было также сообщено о том, что эта рабочая группа ММК направила всем организациям – членам ММК вопросник, охватывающий многочисленные правовые системы. ММК намеревался после получения ответов на вопросник создать международный подкомитет с целью анализа данных и отыскания основы для дальнейшей работы в направлении согласования права в области международной перевозки грузов. Комиссия получила заверения в том, что ММК предоставит свою помощь в подготовке универсально приемлемого инструмента согласования[7].

7. На тридцать третьей сессии в 2000 году[8] Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о возможной будущей работе в области транспортного права (A/CN.9/476), в котором был изложен ход работы, проводимой ММК в сотрудничестве с Секретариатом. Комиссия также заслушала устный доклад, сделанный от имени ММК. В сотрудничестве с Секретариатом рабочая группа ММК приступила к проведению исследования, основанного на охватывающем различные правовые системы вопроснике, который был направлен организациям – членам ММК. Было также отмечено, что одновременно был проведен ряд совещаний за круглым столом для обсуждения аспектов будущей работы с международными организациями, представляющими различные секторы. На этих совещаниях были продемонстрированы дальнейшая поддержка и заинтересованность таких секторов в осуществлении проекта.

8. В контексте тридцать третьей сессии Комиссии 6 июля 2000 года в Нью–Йорке был проведен коллоквиум по транспортному праву, совместно организованный Секретариатом и ММК. Цель коллоквиума состояла в обобщении идей и заключений экспертов по проблемам, возникающим в процессе международной перевозки грузов, в частности морской перевозки грузов, с изложением таких вопросов в области транспортного права, в отношении которых Комиссия, возможно, пожелает предпринять будущую работу и, по возможности, выдвинуть новые решения. В ходе этого коллоквиума

большинство ораторов признали, что в существующих национальных законах и международных конвенциях имеются существенные пробелы по таким вопросам, как функционирование коносаментов и морских накладных, связь этих транспортных документов с правами и обязательствами в отношениях между продавцом и покупателем товаров, а также правовое положение субъектов, предоставляющих финансирование одной из сторон договора перевозки. Был достигнут общий консенсус в отношении того, что в результате изменений, обусловленных развитием смешанных перевозок и использованием электронной торговли, режим транспортного права нуждается в реформировании, с тем чтобы обеспечить регулирование всех договоров перевозки независимо от того, применяются ли они к одному или нескольким видам транспорта и был ли заключен договор в электронной или письменной форме.

9. На тридцать четвертой сессии в 2001 году[9] Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря (A/CN.9/497), подготовленный по просьбе Комиссии. В этом докладе были обобщены соображения и предложения, явившиеся результатом проведенных до настоящего времени обсуждений в Международном подкомитете ММК. Цель этого доклада состояла в том, чтобы дать Комиссии возможность оценить направленность и охват будущих решений и принять решение по вопросу о путях проведения дальнейшей работы. Затронутые в докладе вопросы, которые необходимо будет рассмотреть в будущем документе, включали следующее: сфера применения документа, период ответственности перевозчика, обязанности перевозчика, ответственность перевозчика, обязанности грузоотправителя, транспортные документы, фрахт, сдача грузополучателю, право сторон, имеющих интерес в грузе, распоряжаться грузом в ходе перевозки, передача прав на груз, сторона, имеющая право предъявлять иск к перевозчику, а также исковая давность для исков к перевозчику.

10. В докладе отмечалось, что консультации, проводимые Секретариатом во исполнение мандата, сформулированного для него Комиссией в 1996 году, свидетельствуют о том, что можно приступить к плодотворной работе над международным документом, возможно, имеющим характер международного договора, который обеспечил бы модернизацию норм права, регулирующих перевозку, с учетом последних технологических достижений, включая электронную торговлю, и устранил бы выявленные Комиссией правовые трудности, возникающие в процессе международной морской перевозки грузов.

11. На своей тридцать четвертой сессии Комиссия приняла решение поручить осуществление этого проекта Рабочей группе по транспортному праву[10].

12. Что касается охвата этой работы, то после некоторых обсуждений Комиссия приняла решение о том, что документ, который будет представлен Рабочей группе, должен включать вопросы ответственности. Комиссия также решила, что первоначально Рабочей группе следует рассмотреть вопросы транспортных операций по перевозке из порта в порт; вместе с тем Рабочая группа будет вправе самостоятельно изучить желательность и возможность рассмотрения также вопросов, касающихся операций по перевозке грузов "от двери до двери" или некоторых аспектов этих операций, и в зависимости от результатов этого изучения рекомендовать Комиссии надлежащим образом расширить мандат Рабочей группы. Было указано, что следует также тщательно

учитывать решения, предусмотренные Конвенцией Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год). Было также решено, что эта работа будет проводиться в тесном сотрудничестве с заинтересованными межправительственными организациями, участвующими в деятельности в области транспортного права (такими, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК) и другие региональные комиссии Организации Объединенных Наций, Организация американских государств (ОАГ)), а также с международными неправительственными организациями[11].

13. На тридцать пятой сессии в 2002 году[12], Комиссии был представлен доклад о работе девятой сессии Рабочей группы по транспортному праву, которая проходила в Нью–Йорке 15–26 апреля 2002 года и на которой началось рассмотрение этого проекта (A/CN.9/510). На этой сессии Рабочая группа провела предварительный обзор положений проекта документа по транспортному праву, содержащегося в приложении к записке Секретариата (A/CN.9/WG.III/WP.21). Рабочей группе были представлены также подготовленные ЕЭК и ЮНКТАД замечания, которые воспроизводились в добавлении к записке Секретариата (A/CN.9/WG.III/WP.21/Add.1). Ввиду нехватки времени Рабочая группа не закончила рассмотрение проекта документа, обсуждение которого было решено завершить на ее десятой сессии. Секретариату было поручено подготовить пересмотренные положения проекта документа на основе обсуждений и решений Рабочей группы (A/CN.9/510, пункт 21). Комиссия выразила благодарность Рабочей группе за уже проделанную работу.

14. Комиссия отметила, что Рабочая группа с учетом мандата, предоставленного ей Комиссией (A/56/17, пункт 345) (и в частности с учетом того факта, что Комиссия решила, что первоначально Рабочей группе следует рассмотреть вопросы транспортных операций по перевозке из порта в порт, но вместе с тем Рабочая группа будет вправе самостоятельно изучить желательность и возможность рассмотрения также вопросов, касающихся операций по перевозке грузов "от двери до двери" или некоторых аспектов этих операций), пришла к мнению, что было бы желательно включить в круг ее ведения обсуждение операций по перевозке "от двери до двери" и для целей регулирования этих операций разработать такой режим, который позволил бы устранять любые коллизии между проектом документа и положениями договоров, регулирующих наземную перевозку, в случаях, когда морская перевозка дополняется одним или несколькими сегментами наземной перевозки (обсуждения Рабочей группой вопроса о сфере применения проекта документа см. A/CN.9/510, пункты 26–32). Отмечалось также, что Рабочая группа сочла, что ей было бы полезно продолжить обсуждение проекта документа исходя из предварительной рабочей предпосылки, что он будет охватывать операции по перевозке грузов "от двери до двери". Соответственно Рабочая группа просила Комиссию одобрить такой подход (A/CN.9/510, пункт 32).

15. В отношении сферы применения проекта документа ряд делегаций решительно поддержали рабочую предпосылку, что сфера действия проекта документа должна охватывать транспортные операции "от двери до двери". Было указано, что согласование правового режима, регулирующего перевозки

"от двери до двери", является практической необходимостью ввиду значительного и увеличивающегося числа практических ситуаций, когда перевозка (в частности, перевозка контейнерных грузов) осуществляется по контрактам "от двери до двери". Хотя не было высказано никаких возражений в отношении такой расширенной сферы применения проекта документа, было высказано получившее общую поддержку мнение о том, что для продолжения обсуждений Рабочей группе следует заручиться участием таких международных организаций, как Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), Международная организация по международному железнодорожному транспорту (МОМЖТ) и других международных организаций, занимающихся вопросами наземных перевозок. Рабочей группе было предложено рассмотреть риски, связанные с распространением действия правил, регулирующих морские перевозки, на наземные перевозки, и принять во внимание при разработке проекта документа конкретные потребности наземных перевозок. Комиссия просила также государства–члены и государства, представленные наблюдателями, включать в состав делегаций, участвующих в обсуждениях в Рабочей группе, специалистов по вопросам наземного транспорта. Комиссия просила также Рабочую группу III (Транспортное право) и Рабочую группу IV (Электронная торговля) обеспечить координацию работы по вопросам нематериальных транспортных документов. Хотя в целом было решено, что проект документа должен обеспечивать надлежащие механизмы для избежания возможных коллизий между проектом документа и другими многосторонними документами (в частности, документами, которые содержат императивные нормы, применимые в отношении наземных перевозок), было высказано мнение о том, что избежание таких коллизий не является достаточным условием для гарантирования широкой приемлемости проекта документа, если в материально–правовых положениях проекта документа не будут установлены приемлемые правила в отношении как морских, так и наземных перевозок. Рабочей группе было предложено изучить возможность включения в проект документа отдельных, однако взаимосвязанных сводов норм (некоторые из которых могут иметь факультативный характер) в отношении морских и дорожных перевозок. После обсуждения Комиссия одобрила рабочую предпосылку, что проект документа будет охватывать транспортные операции "от двери до двери", при том условии, что рассмотрение вопроса о сфере применения проекта документа будет продолжено после завершения рассмотрения Рабочей группой материально–правовых положений проекта документа и достижения более полного понимания их действия в контексте операций "от двери до двери"[13].

16. На своей десятой сессии (Вена, 16–20 сентября 2002 года) Рабочая группа продолжила рассмотрение положений проекта документа, содержащегося в приложении к записке Секретариата (A/CN.9/WG.III/WP.21). Доклад о работе этой сессии содержится в документе A/CN.9/525. Рабочая группа рассмотрела проекты статей 6, 9.4 и 9.5 проекта документа. Ввиду нехватки времени Рабочая группа отложила рассмотрение проекта статьи 4 и остальных положений проекта документа до своей следующей сессии (A/CN.9/525, пункт 123).

17. В состав Рабочей группы входят все государства – члены Комиссии, а именно:

Австрия, Аргентина, Бенин, Бразилия, Буркина–Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра–Леоне, Таиланд, Уганда, Фиджи, Франция, Швеция и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

18. В соответствии с практикой, сложившейся на предыдущих сессиях, Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Подготовка проекта документа о транспортном праве

19. В распоряжении Рабочей группы будет находиться подготовленная для ее девятой сессии записка Секретариата, содержащая обсуждение вопросов транспортного права при уделении особого внимания морской перевозке грузов (A/CN.9/WG.III/WP.21), которую она, возможно, пожелает использовать в качестве основы для своей работы. В ходе своих обсуждений Рабочая группа, возможно, пожелает учитывать указания Комиссии о рассмотрении последствий проектов положений в контексте операций перевозки "от двери до двери" (см. пункт 15 выше).

20. Кроме того, Рабочей группе будет представлен текст предложений Канады (A/CN.9/WG.III/WP.23, это предложение было в краткой форме представлено на десятой сессии Рабочей группы: см. A/CN.9/525, пункты 25–28), Италии (A/CN.9/WG.III/WP.25) и Швеции (A/CN.9/WG.III/WP.26) относительно сферы применения проекта документа, сравнительная таблица положений проекта документа и соответствующих положений существующих транспортных конвенций (A/CN.9/WG.III/WP.27), компиляция замечаний, полученных Секретариатом в отношении разработки проекта документа (A/CN.9/WG.III/WP.28), и записка Секретариата о сфере применения проекта документа (A/CN.9/WG.III/WP.29). Рабочая группа, возможно, пожелает использовать эти документы в качестве основы для продолжения своей работы

21. С вышеупомянутыми документами можно также будет ознакомиться через страницу ЮНСИТРАЛ в сети Интернет (www.uncitral.org).

Пункт 5. Утверждение доклада

22. В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления тридцать шестой сессии Комиссии (проведение которой в настоящее время планируется в Вене 30 июня – 18 июля 2003 года).

Даты и расписание заседаний

23. Сессия Рабочей группы будет проходить 24 марта – 4 апреля 2003 года в Центральных учреждениях, Нью–Йорк. Для рассмотрения пунктов повестки дня этой сессии будет выделено восемь рабочих дней. На четверг, 8 апреля, официальных заседаний не запланировано, с тем чтобы предоставить время для

подготовки проекта доклада о работе сессии, который будет утвержден в пятницу, 4 апреля. Заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением понедельника, 24 марта 2003 года, когда первое заседание сессии начнется в 10 час. 30 мин.

24. Ожидается, что Рабочая группа посвятит первые пять дней своей работы, 24–28 марта, завершению рассмотрения положений проекта документа. Последние три дня, 31 марта – 2 апреля, выделенные для рассмотрения существенных вопросов, будут посвящены, как ожидается, обсуждению сферы применения проекта документа.

Примечания

[1] *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия. Дополнение № 17* (A/51/17), пункты 210–215.

[2] Там же, пункт 210.

[3] Там же, пункт 211.

[4] Там же, пункт 215.

[5] Там же, *пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17* (A/53/17), пункт 264.

[6] Там же, *пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17* (A/54/17), пункт 413.

[7] Там же, пункты 414–415.

[8] Там же, *пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/55/17), пункты 416–427.

[9] Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17* (A/56/17), пункты 319–345.

[10] Там же, пункт 345.

[11] Там же.

[12] Там же, *пятьдесят седьмая сессия, дополнение № 17* (A/57/17), пункты 210–224.

[13] Там же, пункт 224.